

## Franckesche Stiftungen zu Halle

### Das Neue Testament Unsers Herrn und Heylandes Jesu Christi ...

Luther, Martin
Saltzwedel, 1723

VD18 13174975

Die Offenbarung S. Johannis, des Theologen.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate in In

1

-

1

u

机场

1 u

Da 2

ne

rec

Leu

gel

let

Pal ten fleb. 12. drb.

Die !

Ditt fiel, net 3,1 tefft

5.0 und merc Die E ter y ên ni

te be

on To Stite

bon b

tadie

38. Da He euch fagten, bag'an der let- | 22. Und haltet diefen untericheid, daß Bengeit werden footter fenn, die nach ihr euch etlicher erbarmet; ihren eigenen luften bes gottlofen me: 23. Etliche aber mit furcht felig ma fens wandeln. \* 2 Tim 3.1. 2 Pet,2,1. e. 3,3. chet, und ructet fie aus dem feuer, und

19. Diese find, die da rotten machen, baffet den besteckten rock des seisches.
20. Ihr aber, meine lieben, erbauschen ehrt, und stellen vor das angesiche et euch auf euren allerheitigsten glausseiner herrlichkeit, unsträstich mit ben, durch den beiligen Geift, undbetet. freuden.

jum ewigen leben.

21. Und behaltet euch in der liebe | 22. Dem Gott, der allein weife ift, Dites, und wartet auf die barmber- unferm benfande, fen ehre und maje Bigfeit unfers DEren Jefu Chrifti, ftat, und gewalt, und macht, nun und Ende der Spiftel G. Jud.

# Die Offenbarung S. Johannis, des Theologen.

Das 1. Capitel.

Ehrifft, die ihm Gott ge-ber und mitgenoß am trübfal ift, und geben hat, feinen knechten am reich, und an der geduld JEsu zu teigen, was in der kurge geschehen Christi, war in der insul, die da heiffolt, und hat sie gedeutet, und gesandt set Patmos. um des worts Gottes durch feinen engel, ju feinem enecht willen, und des jeugniffes JEfu Johannes;

ift: benn die zeit iff nabe.

4. Iohannes den sieben gemeinen in Asia, gen Ephesum, und gen Suprins. Wisa. Gnade sin mit euch, und friede nen, und gen Pergamum, und gen von dem, der da ist, und von den sie. Hisaactephian, und gen Savdie, und gen sud der da sonmt; und von den sie. Hisaactephian, und gen Lavdicean. Den geistern, die da sind vor seinem stud vor IEsu Christo, welcher ist den nach der simme, die mit mirres. Ind von IEsu Christo, welcher ist dete. Und als ich mich wandte, sahe der treue zeuge, und erstgeborner ich sieben gustene leuchter: von den todsen, und ein sirest der kente.

ftern gemacht vor Gott und feinem mar weiß, wie weiffe wolle, als ber

Water: demfelbigen sen ehre und gestichne, und seine augen wie eine volle, ach ver walt, von ewisseit gemeisteit. Amen.

7. Sibe, er kommt mit den wolcken, und bes werden ihn sehen alle augen, und dei ihn gestochen haben, und werden das im ofen gluet, und seine stimmt wie groß wasservausschen.

3a. Amen.

8. 3d bin das Mund bas D, ber an-

fang und bas ende, fpricht ber SErr, Aber- und sufchriff. Menichen lobn. Leuch der da ift, und der da mar, und ber da ter. Sterne. fommt, ber allmachtige. Jef.41,40 fommt, der allmächtige. if iff die offenbarung JEful 9.3ch Johannes, der auch euer brus Christi.

2. Der bezeuget hat das wort Gottes, and das jeugnis von JEsu Christo, tage und hörete hinter mir eine groß was er gesehen hat. "1 Joh. 1. se stimme, als einer posaune, 3. Seligist, der da lieset, und die da hören die worte der weistagung, und das O, der erste und der lette. Und behalten, was darinnen geschrieben was du stehest, das schreiben in ist. denn die zeit ist nohe buch, und fende es ju den gemeinen in

von den todten, und ein fürst der könisge auf erden; der uns geliebet hat, tern einen, der war eines menschen
und + gewaschen von den sunden mit sohne gleich, der war angethan mit
seinem blut.

1 Cor. 25, 20.
6. Und hat uns zu königen und priesstern gemacht vor Gott und seinem

rechten hand. Und aus feinem muns

gap.I. unterscheid, das met; urcht felig ma: dem feuer, und e des fleifches.

d fan behüten graffich mit lein weise iff, re und maje ocht, nun und \*1 Tim.1 17,

heologen. de der herr, t, und der da uch euer brus geduld Jefg , die da beifs erts Gottes gmiffes JEft

n des Serta mir eine groß in das Nund lette. Im breibe int ein n gemeinen in nd gen Smor. um, und gen rdis, und gen Paodiceon.

dum, just ie mit mir re mandte, fafe n fieben leuch nes menfchen angethan mi irtet um di ngårtel. md fein batt solle, als her ten mie eint

b wie megint, feine frimm erne in feine feinem mu

be ging ein icharff zwenschneibig erfte und ber lente, der todt mar, und schwerdt, und fein angesicht leuchtete ift lebendig worden.
wie die helle sonne.

17. Und als ich ihn sahe, siel ich zu trübsal, und deine armuth, (du bist seinen fillen als in fahe, siel ich zu trübsal, und deine armuth, (du bist seinen fillen als in fahe, siel ich zu trübsal, und deine armuth, (du bist seinen fillen als in fahe, siel ich zu benneich) und die lästerung vonde-

bin der erfte und der lette,

18. Und der lebendige. Ich war fodt, io. Fürchte dich vor der keinem, das und sibe, ich bin lebendig von ewigkeit du leiden wirst. Sibe, der teufel su emiakeit

Darnach,

20. Das geheimnif der fieben fier: II. Der ohren bat, der hore, mas nen, die bu gefeben baft in meiner ber Geift den gemeinen faget : Der rechten hand, und die fieben guldene überwindet, dem foll kein leid gesche-leuchter. Die sieben sterne sind en- ben von dem andern tode. gel der sieben gemeinen, und die sieben 12. Und dem engel der gemeine jusper-teuchter, die du geschen hast, sind sie-ben gemeinen.

Das 2. Capitel. Bier brieffe an fo viel engel.

ba balt die fieben fterne in feiner rech: auch in ben tagen, in welchen Untiten, ber da mandelt mitten unter ben pas, mein treuer geuge, ben euch ge-

fieben gulbenen leuchtern:
12. Ich weiß deine wercke, und deine arbeit, und deine geduld, und daß du dich, daß du daselbst haft, die an der die bie besen nicht tragen kant. und haft lebre Balaam halten, welcher lebres versuchet die, so da sagen, sie senen appete durch den Balae ein ärgerniß auffiel, und finde nicht, und baft fie lug- richten vor ben finbern Ifrael, ju mer erfunden,

3. Und vertrageft, und haft gebuld, treiben. und unt meines namens willen arbei- 15. Mife baft Du auch, bie an ber lebteft du, und bift nicht mude worden. | re der Dicolaiten halten, bas baffe ich.

Die erfte liebe verlaffeft.

5. Bedencte, wovon bu gefallen bift, ihnen friegen durch bas fchwerdt moiund thue buffe, und thue die erften nes mundes. werde. De aber nicht, werde ich 17. Wer ohren hat, ber bore, mas bet Dir fommen balbe, und beinen leuch- Geift den gemeinen faget : 2Ber über: ter megitoffen von feiner ftatte, mo mindet, bem mil ich ju effen geben Du nicht buffe thuft.

ete der Dicolaiten haffeft, welche 3ch mit dem zeugnif einen neuen namen auch haffe. gefdrieben, welchen niemand tennet,

7. Wer ohren hat, ber bore, mas der benn der ihn empfabet. Beift den gemeinen faget: Wer uber- 18. Und bem engel der gemeine ju windet, dem wil ich ju effen geben Thoatira fchreibe: Das faget ber von dem holge des lebens, das im pa- fobn Gottes, der augen bat wie radieg Gottes ift.

8. Und bem engel ber gemeine ju wie meging : Smyrnen fcbreibe : Das faget ber

feinen fuffen als ein todter. Und er aber reich) und die lafterung vondelegte feine rechte hand auf mich, und nen, die da fagen, fie find Juden, und fprach ju mir : Furchte dich nicht, 3ch finde nicht, fondern find des fatans

gu emigfeit, und habe bie fchiuffel ber wird etliche von euch ins gefangnig 19. Schreib, mas bu gefeben haft, und werdet trubfal haben geben tage. und was da iff, und was gefchehen foll Sey getrey bis an ben tob, fowil

ich die die tronedes lebensgeben.

13. 3d meiß, mas du thuft, und me du wohneft, da des fatans fruht ift;und 11nd dem engel der gemeine gu batteff an meinem namen, und baft Epheso fchreibe: Das faget, der meinen glauben nicht verlaugnet,

effen der gogen opffer, und hureren

4. Aber ich habe mider dich, daß du 16. Thue buffe: wo aber nicht, fo merde ich dir bald fommen, und mit

u nicht buffe thuft.
6. Aber das baff du, daß du die wer- wil ihm geben ein gut jeugniß, und

feuerflammen, und feine fuffe gleich

gr

De #1

fa

be fef

me

18

mi

ter

fe

mid

nce

Qua

19

ar

111 30

nnt

ain

auf ben

bal

21,

ben

figen

leine

perce

のはの

batte

ne, di teiger ihe,e

bing a

dissibly togo

iman faffen

glauben, und beine geduld, und daß ffunde ich über dich fommen werdt. du ie langer ie mehr thuit.

Tebren, und verführen meine tnechte, in weiffen fleidern, den fie findemerth. hureren treiben, und gogen opffer s. Wer überwindet, der foll mit weif'

und fie thut nicht buffe.

22. Gibe, Ich werffe fie in ein bette, Bater, und vor feinen engeln. ind bie mit ibr die ehe gebrochen ba. 6. Wer ohren bat, der bore, Ben, in groffe trubfal, mo fie nicht buf. Geift ben gemeinen faget. fe thun für ihre werce.

tandt haben die tieffe des fatans (als wort behalten, und haft meinen na-fle fagen:) Ich wil nicht auf euch men nicht verlangnet. werffen eine andere laft.

bis daß ich fomme.

meine werete, bis and ende, dem wil len, und anbeten gu deinen fuffen, und ich macht geben über die henden.

37. Und er foll fle menden mit einer 10. Diemeil du baft behalten bas gefäß foll er fie jerfchmeiffen,

morgenffern.

Geift den gemeinen faget.

Das 3. Capitel.

2. Gen macker, und ftarce bas ander meinen namen ben neuen. ve, das freeben mil, denn ich habe beine 13. Wer ohren hat, der hore, was bet

wercke nicht völlig erfundenvor Gott.

4. So gedencke nun, wie du empfanst gen und gehoret haff, und balts, und Lavdicea schreibe: Das saget Amen, der thue buffe. Go du nicht wirft machen,

19. 3ch meiß deine werde, und beine, werde ich uber dich fommen, wie ein liebe, und beinen dienft, und beinen bieb, und wieft nicht miffen, welche

\* Buc. 12, 39. 1 Theff. 5, 2. 20. Aber ich habe ein kleines mider 4. Du haft auch wenig namen ju Sat-dich, daß du lassest das weib Jesabel, den, die nicht ihre kleider besudelt ba-die da spricht, sie sen eine prophetin, ben, und sie werden mit mir wandeln fen fleidern angeleget werden, und ich 21. Und ich babe ihr geit gegeben, daf werde feinen namen nicht austilgen fie folte buffe thun fur ibre bureren, aus dem buche des lebens, und ich mil feinen namen bekennen vor meinem

6. Wer ohren bat, der bore, was der

7. Und bem engel der gemeine juphie 23. Und ibre finder wil ich gu tobe ladelphia fchreibe: Das faget der bet schlagen. Und follen erkennen alle ge: lige, der mabrhaftige, der da hat den meinen, bag "3d bin, ber bie nieren foliffel David, der aufthut, und und bergen erforichet, und werde ge: niemand jufchleuffet, der jufchleuf-

ben einem ieglichem unter euch nach fet, und memand aufthut. euren werden. Mf. 7, 10 8. 3ch weiß deine werde. Gibe, ich 24. Euch aber fage ich, und ben an- babe vor dir gegeben eine offene thur, been, die ju Ebnatira find, die nicht und niemand tan fie jufchlieffen, benn baben folche lebre, und die nicht ere du haft eine fleine fraft, und haft mein

9 Gibe,ich werde geben aus fatanas 25. Doch mas ihr habt, das haltet, foule, Die da fagen, fie find Miden, und finds nicht, fondern lugen. Gibe, 26. Und wer da übermindet, und balt ich mit fie machen baf fie tommen fols erkennen, daß ich bich gefiebet habe.

eifernen ruthe, und wie eines topffers mort meiner geduld, wil 3ch auch bich behalten vor der ftunde der verfu-28. Die Ich von meinem Bater em- dung, die tommen wird über den Dfangen habe; und mil ibm geben ben gangen weltstreis, ju verfuchen, Die

da wohnen auf erden. 39. Mer obren hat, der hore, mas der 11. Gibe, ich fome bald; balt, mas du baft, daß niemand beine frone nehme. Das 3. Cupitei.

Land dem engel der gemeine zu mes Gottes, und soll nicht mehr bins die geiffer Gottes hat, und die sieben den namen meines Gottes, und den Jenes Gottes, und den forne: 3ch meiß deine werde: denn namen des neuen Jerufalems, der ftade bu baft den namen, daß du lebeft, und meines GOttes, die vom himmel het. nieder fommt, von meinem GOtt, und

der treue und mabrhaftige jeuge, der auf ihren hauptern guldene tronen. anfang ber creatur Gottes:

ommen, wieein

wiffen, weiche

mmen merdt.

19. 1 The F. 62 nomen in Sot er befindelt bas

t mit wandeln fie findementh.

foll mit meif.

erden, und ich icht austilgen

is, und ich wil

n vor meinem natin, bore, was ber

emeine julibi.

faget der bet er da hat den

withut, und

per juichleuf fe. Gipe, ich

ne offene thur,

dieffen, bent

and bait mein

n aus fatanas find Juben, fügen. Gibt,

e commen fol

ren füssen,und tieber babe.

behalten baf

3ch auch bid

de Der verft

ird liber des

erfucen, die

Balt, mar de

frone nebmt.

en will to ma

n tempel mer

ibis fürtifel

tice, und dei Lemby der fled himme htt

em (S Off, up) Sobre, Was his

faget Stmen

16. Weil du aber lau biff, und meder tes. kalt noch marm, werde ich dich aus. 6. Und vor dem fuhl war ein glafeten fpenen aus meinem munde.

merlich, arm, blind und blog.

tert ift, daß du reich werdeft; und weif- und das vierdte thier gleich einem fliefe fleider, daß du bich anthuft, und genden abler. nicht offenbaret werde die fcanbe dei- 8. Und ein fegliches ber vierthiere augen falbe, daß bu feben mogeft

20. Sibe, ich flehe vor ber thur, fomme. fimme horen wied und die thur ehre, und da die thiere gaben preis und aufthun, gu bem werde ich einge ehre, und danct, bem, der auf dem fruhaufthun, zu bem werbe ich einge le faß, der da lebet von ewigkeit ju ben, und bas abenbmabl mit ibm emigfeit, balten, und Er mit mir.

ben mit mir auf meinem ftubl gu beteten an den, der da lebet von emig-

22. Wer obren bat, der bore, mas der Geift den gemeinen faget.

Das 4. Capitel. Stible. Glafern meer. 4.tbiere. 24 alreften. 1. Darnach fabe ich, und fibe, eine fur ward aufgethan im himel, und die erfte ftimme, die ich geboret batte mit mir reden, als eine pofaune, die fprach: Steig ber, ich wil dir Beigen, mas nach diefem gefcheben foll.

2. Und alfobald mar ich im geift, und the, ein finhl ward gefest im himmel, und auf dem ftubl faß einer.

Rubl, gleich anzuschen wie ein Sma-erden, nech unter der erden, konte das 4. Und um den finht waren vier und wannig gabla.

15. 3ch weiß beine werde, daß bu me. bonner und fiimmen; und fieben fas ber falt noch warm bift. Uch daß du cfeln mit feuer brandten vor dem finbe

le, welches find die fieben geiffer GDta

17. Du fprichft: 3ch bin reich, and ba ten im finbl, und um ben fiubl vier be gar fatt, und darf nichts; und meif thiere, voll augen, vornen und hinten. feft nicht, daß Du bift elend und jam- 7. Und das erfte thier mar gleich eis 18. 3ch rathe die, daß du gold von gleich einem talbe, und das britte mir tauffeft, das mit feuer durchtau thier hatte ein antlig wie ein menich,

ner bloffe, und falbe beine angen mit hatte feche flugel umber, und maren inmendig voll augen, und hatten feine 19. Welche ich lieb babe, die rube tag und nacht, und fprachen: fraffe und zücheige ich. So ser Zeilig, Zeilig, Zeilig ift Gott nun fleißig, und ebue busse. berziere, ber allmächrige, ber ba 20. Sibe. ich flebe por berthir.

ogef. 6, 3.

21. Ber übermindet, dem wil ich ge- vor dem, ber auf dem ftubl faß, und 10. Fielen die vier und gwangigalteften figen, wie 3ch übermunden habe, und feit ju emigfeit, und myrffen ihre fere bin gefeffen mit meinem Bater auf nen vor ben ftubl, und fprachen:

11. DErt, bu bift wurdig ju nehmen preis; und ehre, und fraft, den Du baft alle binge gefchaffen, und burch beis nen millen haben fie das mefen, und find gefchaffen.

Das s. Capitel.

Das lamm ift wurdig das verfiegelte buch

1.11nb ich fabe in der rechten band buch geidrieben, inmenbig und auswendig, verfiegett mit fieben fiegeln.

2. Und ich fabe einen frarcten engel

s. Und

5. Und einer von den alteften fpricht 1. Und ich fabe, daß das lamm derfle' ju mir: Beine nicht. Gibe, es bat gelEines aufthat: und ich horete abermunden der lome, der da ift vom der vier thiere eine fagen, als mit eis gefchlechte Juda, die wurgel David, ner donnerftimm : Kom, und fiehe gu-aufjuthun das buch, und ju brechen 2. Und ich fabe, und fibe, ein weiß pferd, und ber drauf faß, batte einen feine fieben fiegel. 6 Und ich fabe, und fibe, mitten im bogen; und ihm ward gegeben eine

Rubl und der vier thiere, und mit-frone, und er jog aus ju überminben, ten unter ben alteften frund ein tam, und bag er flegete. wie es ermurget mare, und hatte fic. 3. Und da es bas andere fiegel aufben borner, und fleben augen welches that, borete ich bas andere thier fagen:

stuhl faß. Die vier thiere, und die vier und gwan ward ein groß fcwerdt gegeben. sig alteffen vor bas lamm, und batten s. Und ba es das britte fiegel aufibat, ein ieglicher harffen, und gulbenehorete ich das britte thier fagen: Kom, schaalen voll rauchwerces, welches find und fiebe ju. Und ich fabe, und fibe Die gebete ber heiligen,

chen : Du bift murdig ju nehmen das 6. Und ich horete eine fimme unter Buch, und aufuthun feine fiegel. Den den vier thieren fagen : Ein maag Du bift erwurget, und baft und Gott Chenip, eine balbe mege) weigen um et erfauft mit deinem blut, aus allerlen nen grofchen, und dren maaf gerften geschelte und gungen, und volck, und um einen grofchen; und dem ble und

werden tonige fenn auf erden.

me vieler engel um ben ftuhl, und um pferd, und der deauf faß, def name bie thiere, und um die alteffen ber, bieß Bod, und die oblle folgete ihm und ihre gabl war viel taufend mal nach. Und ihnen ward macht gegeben

Dig ju nehmen fraft, und reichthum, erden. und weisheit, und fiarce, und ebre, 9. Und ba es bas funfte fiegel aufthat, und preis, und lob.

und im meer, und alles, was drinnen willen, das fie hatten. ift, borete ich fagen gu dem, der auf to, lind fie fchryen mit geoffer fime, Dem ftubl faß, und ju dem lamm : Lob und fprachen : DErr, du beiliger und und ehre, und preis, und gewalt von wahrhaftiger, wie lange richteft bu, emigfeit ju emigfeit. 14. lind bie vier thiere fprachen: Umen. Die auf Der erden mobnen ?

And die vier und zwanzig alteften fie- it, Und ihnen wurden gegeben einem fen nieder, und beteten an ben, der ba jeglichen ein weiß fleid, und ward ju Lebet von emigteit ju emigfeit.

Das 6. Capitel. Geche geoffnete fiegel.

find die fieben Geifter Dites, gefandt Romm, und fiebe Itt.

gl

9

h

1 ЙL

fei

fet 14

ein uni ger

15

Dbe

hai

alle gen Den

10

tell ung

Den

lam feine

Ble

"4

die 6

gal noch

gen b

aufg gebei mit

geln that

3.111

bie b

geln

anib

4.0 berfie

und v

מוצים

2'33

en alle lande.
7. Und es tam, und nahm das buch bas war roth, und dem, ber drauf aus der rechten hand des, der auf dem faß, ward gegeben den frieden ju nehrfuhl faß. men von der erde, und daß fie fich un: 8 Und da es das buch nahm, da ficlen ter einander erwurgeten: und ibm

ein fchwars pferd, und der brauf fak, 9. Und fungen ein neu lied, und fpras batte eine mage in feiner band.

wein thue tein leid.

10. Und baff und unferm Gott ju to- 7. Und da es das vierdte fiegel auf nigen und prieftern gemacht; und wirltbat, borete ich bie ftime bes vierdten

rr. Und ich fabe, und borete eine ftim- 8. Und ich fabe, und fibe, ein fabl aufend. Dan. 7, 10. 3u toden das vierdte theil auf der er-Das lamm, das ermurget ift, ift wire mit dem tod, und durch die thiere auf

fabe ich unter dem altar die feelen de 13. Und alle creatur, die im himmel rer, die ermurget maren um des morts ift, und auf erden, und unter der erde, Gottes millen, und um des zeugnis

und racheft nicht unfer blut an benen,

ibnen gefagt, baf fle rubeten noch ei-ne fleine geit, bis daß vollend baju fa-Imen ibre mittnechte und bruder, Die

29.5.6. as lamm Der He und ich bitete gen, als milets m, und fiehe !! fibe, ein meit af, botte einen

d gegeben eine u überminten, ere fiegelauf: ere thier fagen:

in ander pfert, em, ber brauf frieden ju neb das fie fich mi en: und ibm gegeben. regel aufibat, et lagen: Com, abe, und fibe,

der brauf fak er hand. e simme unter : Ein maas meisen um et mouf gerfen dem die und

edte flegel auf ne des vierden and fiebeille fibe, ein fall fall, des tians Re folgete this macht gegebes erl auf det co d bunger, und Die thierean

Regel oufthe Die feelen be um bes mort m des jengili groffer Pifft u beitigfent

at richteldie Staf an dentil segeden cinco and mary is

gend daju to b bruiber, bi

auch folten noch ertobtet werden, taufend verfiegelt : Bon dem gegleich wie fie.

gel aufthat, und fibe, ba marb ein taufend verfiegelt: groffes erdbeben, und die fonne ward 6. Bon bem gefchlechte Mfer amatf

auf die erde, gleich wie ein feigenbaum naffe zwolf taufend versiegelt: feine jeigen abwirft, wenn er von grof. 7. Bon dem geschlechte Simeon

hauptleute, und die gewaltigen, und gelt : Bon bem geschlechte Benjamin alle fnechte, und alle frepen, verbor- jwbif taufend verfiegelt. gen fich in den tluften und felfen an g. Darnach fabe ich, und fibe, eine grof-

felfen: Fallet auf uns, und verberget fprachen, vor dem flubl fiebende, und uns vor dem augefichte def, der auf vor dem lam, angethan mit meiffen bem fluhl figet, und vor dem jorne des fleibern, und palmen in ihren banden,

feines gorns, und mer fan beiteben ?

Das 7. Capitel. Bier engel, Bier winde. Berfiegelung. Groffe fchaar.

1. Ind barnach fabe ich vier engel fte: vier thiere, und fielen vor dem finht ben auf den vier ecten der erde, auf ihrangeficht, undbeteten Sottan, die bielten die vier winde der erde, auf 12. Und fprachen: Almen, lob und ebre, daß fein wind über die erbe bliefe, und weisbeit, und banct, und preis, noch über das meer, noch über eini und fraft, und farcte, fen unferm gen baum.

(Epiftel am tage aller belligen.) 2. Und ich fabe einen andern en- ner, und fprach ju mir : Wer find diefe gel auffleigenvon der sonnen mit weifen fleidern angethau? Und aufgang, der hatte das fiegel des mober find fie fommen ? Tebendigen Gottes, und icheye 14. Und ich fprach quibm: Bert. Du mit geoffer fime gu ben vieren meiffelts. Und er fprach ju mir; Diefe geln, welchen gegeben ift zu be: finds, die tommen find aus groffem fchabigen bie erbe und bas meer. trubfal, und haben ibre fleiber gemas 3. Und er fprach: Beichadiget die ichen, und haben ihre fleiber belle ges

erde niche, noch das meer, noch macht im blute des lammes. die baume, bis baf wir verfie- 15. Darum find fie vor dem findlodes geln die fnechte unfers Gottee tee, und dienen ihm tag und nacht in an ihren firmen.)

verflegelt murben, bundert und vier id. Gie wird nicht mehr bungern noch und vierzig taufend, die verfiegelt mas durffen, es wird auch nicht auf fie falren von allen gefchlechten der finder len die fonne, ober irgend eine bine, Ifrael.

s. Bon bem gefchlechte Juda swolf wird fie weiben, und leiten ju den

fchlechte Ruben swolf taufend verfie. 12. find ich fabe baf es das fechfte fie- gelt : Bon dem gefchlechte Gad ambif

fcmare, wie ein harin fact, und der tausend verfiegelt : Bon dem gesmond ward wie blut.

13. Und die fterne des himmels fielen verfiegelt : Bom dem geschlechte Masternation der der bei binmels fielen verfiegelt : Bom dem geschlechte Masternation.

swolf taufend verfiegelt: Don dem ges 14. Und der himmel entwich, wieschlechte Levi zwolf tausend verfies ein eingewickelt buch, und alle bergegelt: Bondem geschlechte Isaschant und insulen wurden beweget aus ib zwolf tausend verfiegelt:

8. Bon dem geschlechte Sabulon 15. Und die fonige auf erden, und die smolf taufend verfiegelt: Bon dem geoberffen, und die reichen, und die folechte Joseph imblf taufend verfie-

ben bergen ; 16. Und iprachen gu ben bergen und te, aus allen henden, und volckern, und

10. Schrien mit groffer ftimme, und 17. Denn es ift fommen der groffe tag fprachen : Bent fen dem, der auf dem Rubl fist, unferm Gott und dem lam. 11. Und alle engel frunden um ben

ffuhl, und um die alteften, und um bie Gott, vonemigfeit quemigfeit. Umen. 13. Und es antwortete der alteften eis

4. Und ich borete die jahl derer, die ficet, wird über ihnen mobnen.

17. Denn das lamm, mitten im fubl

wird abmifchen alle thranen vonih ward, und ber tag bas britte theil

Das 8. Cavitel. Defnung bes fiebenden flegels. Bier engel pofanuen.

1.11nd da es das fiebende fiegel aufmel, ben einer halben frunde.

2.lind ich fabe fieben engel, die da tra: gen vor Gott, und ihnen wurden fie-

ben pofaunen gegeben.

3. Und ein anderer engel fam, und trat ben ben altar, und hatte ein guls den rauchfaß; und ihm ward viel tauchwerds gegeben, daß er gabe jum gebet aller beiligen, auf bem gulde: nen altar vor dem stule.

4. Und ber rauch bes rauchwerds abgrunds gegeben. bom gebet ber beiligen ging auf von der hand bes engels vor GOtt.

5. Und ber engel nahm das rauchfaß, und füllete es mit feuer vom altar, die fonne, und die luft, von dem raus und schüttets auf die erbe. Und balle bas brinnen geschahen fiimmen, und bonner, und che des brunnen. bligen, und erbbebung.

ben pofaunen hatten fich geruftet ju

pofaunen,

7. Und der erfte engel pofaunete, und es ward ein hagel und feuer mit blut fie nicht beleidigten bas gras auf ergemenget, und fiel auf die erbe, und ben, noch tein grunes, noch feinen bas dritte theil der baume verbrann- baum, fondern allein die menfchen, te, und alles grine gras verbrannte.

8. Und ber andere engel pofaunete; und es fuhr wie ein groffer berg mit feuer brennent, ins meer. britte theil des meers ward blut

9. Und bas britte theil der lebendi= gen creaturen im meer furben; und wenn er einen menfchen bauet. das dritte theil der fchiffe wurden ver-

so. Und ber dritte engel pofaunete; und es fiel ein groffer ftern vom bim- und der tod wird von ihnen flieben. mel, der brannte wie eine factel, und Rel auf das dritte theil der mafferftro-

me, und über die maffer brunne, wermuth. Und das dritte theil ward ber menfchen antlig. wermuth, und viel menfchen fturben von den waffern, daß fie waren fo bit

ter worden.

12. Und der vierdte engel pofaunete, und es ward gefchlagen bas britte theil ber fonnen, und bas britte theil

Tebenbigen mafferbrunnen; und GOttfiterne, daß ihr britte theil verfinftert nicht ichiene, und die nacht deffelbigen

ic

31

n

ein

m

94

In

1

勒

13

un

Die

Gr

14

der

Die

Ma

Die

auf

uni

Drif

16 loge

bore

ficti

Datt

relic

rosse

QUÉ

cons

tet 8

dem

der

19.

mun

den

Pter

getői

band band

fel, 11

mede

deln

gleichen. 13. Und ich fabe, und borete einen engel fliegen mitten burch ben himmel, und fagen mit groffer ftimme: Beh, weh, weh benen, die auf erden wohnen, vor den andern fimmen der pofaunen der drenen engel, die noch pofaunen follen.

Das 9. Capitel.

Droch swen engel pofaunen. und ich fahe einen fern gefallen um himmel auf die erde, und ihn ward ber fcbluffel jum brunnen bed

2. Und er that den brunnen bes abs grundes aufjund es ging auf ein ranch aus dem brunnen, wie ein rauch eines groffen ofens ; und es ward verfinftert

3. Und aus bem rauch tamen heu-6. Und die fieben engel mit den fie fchrecen auf die erde; und ihnen ward macht gegeben, wie die fcorpios nen auf erden macht haben.

4. Und es mard ju ihnen gefagt, daß die nicht haben das fiegel Gottes an ibren ftirnen.

5. Und es ward ihnen gegeben, daß Und Das fie fie nicht tobteten, fondern fie qualeten fünf monat lang, und ibre quaal war wie eine quaal von fcorpion,

> 6.Und in benfelbigen tagen "merben die menfchen den tod fuchen, und nicht finden : werden begebren ju fterben,

> · 500 . 10, 80 7. Und die heufchrecken find gleich ben roffen, die gum frieg bereitet find; und auf ihrem haupte wie fronen, dem golde gleich, und ihr antlig, gleich

> 8. Und hatten haare mie meiber-haare, und ihre jahne waren mie det

lowen.

9. Und hatten panter wie eiferne panter, und bas raffeln ibrer flugel, des monden, und das dritte theil der wie das raffeln an den magen vielet

beil verfingert de britte theil oft deffelbiert

borete einen

urch den him offer kimme:

die auf erden

fimmen der

gel, die noch

fern gefallen

rice und ibm brunnen bes

mnen besabe auf ein ranch

n rauch eines

ard verfinftert

von dem raus

b tamen bett und ihnen

nie die feorpio

ra gefagt, daß

gras duf ers not feinen die menschen el Gottes an

gegeben, boj

dern fie qui

ind ibre dilag

on feorpiest

ben, lind mich en bit Rerbeit en find sich

hereiter find mie franch

wie meiber naren mie de

reite eifernt n ibrer abgel

Wasen wei

banet. agen " merter

itel.

efernen. el pofaunete; nat lang.

einen engel aus dem abgrund, def na- und feine fuffe mie die feuerpfeiler. me heifit auf Straifch Abaddon, und 2. lind er hatte in feiner hand ein auf Griechisch hat er ben namen Apol- buchlein aufgethan; und er feste fei-Inpn.

12. Ein mehe ift dabin, fibe, es fom- linden auf die erde. men noch zwen mehe nach dem.

und ich borete eine fimme aus ben redeten fleben donner ihre fimmen. wier ecfen des gulbenen altars vor 4. find da die fieben donner ihre Gott,

vierengel, gebunden an dem groffen le, mas die fieben donner geredt bamafferftrom Euphrates.

15. Und es murden die vier engel los, 5. Und der engel, den ich fabe ffebers Die bereit maren aufeine funde, und auf dem meer, und auf der erde, bub auf einen tag, und auf einen monat, feine hand auf gen himmel. und auf ein jabr daß fie todteten bas 6. lind fcmur ben dem lebendigen dritte theil der menichen.

war viel taufend mal taufend; und ich ift, und die erde, und mas brinnen ift, horete ihre jahl.

47. Und also sahe ich die rosse im ge daß hinfort feine jeit mehr fenn foll; sicht, und die darauf sassen daß sie 7. Sondern in den tagen der fimme batten feurige und gele, und schwe- des siebenden engels, wenn er posanfelichte panger; und die häupter der nen wird, jo foll vollendet werden das roffe, wie die haupter ber lowen, und gehimnif @ Ottes, wie er hat verfunaus ihrem munde ging feuer, und Diget feinen Enechten und propheten. rauch, und schwefel.

der aus ihrem munde ging.

pter, und mit benfelbigen thaten fie perfchling es, und es mird bich im

getodtet wurden von diefen plagen, noch buffe thaten fur die werche ihrer ber band des engels, und verfchlangs, bande, das fie nicht anbeteten die teu- und es war fuffe in meinem munde fel, und die guldene, filberne, eherne, wie bonig. Und da iche geffen hatte, fleinerne und bolgerne gogen, welche frimmete miche im bauche. weder sehen noch horen, noch wandeln fonnen.

ibre morde, jauberen, bureren und nigen. Dieberen.

toffe, die in frieg lauffen.

10. Und hatten schwänge, gleich den Ein ftarder engel Berschlungenes buch.
fcorpionen, und es waren nachel an ihren schwängen; und ihre macht mar gu beleidigen die menfchen funf mo: men, ber mar mit einer molde betfete det, und ein regenbogen auf feinem

11. Und hatten über fich einen tonig baupt, und fein antlig wie die fonne,

nen rechten fuß auf das meer, und den

3. Und er fchrne mit groffer ftimme, 13. Und ber fechfte engel pofaunete, wie ein ibm bruffet. Und ba er fchrne,

14. Die fprach ju dem fechsten engel, ichreiben. Da horete ich eine ftimme ber die posaune hatte: Lofe auf, die vom himmel fagen ju mir: Berfiegeben, diefelbigen fcreibe nicht.

von emigfeit ju emigfeit, ber ben bim-16. Und die jahl des reifigen jeuges mel geschaffen bat, und mas brinnen und das meer, und mas brinnen iff,

8. Und ich borete eine fimme vom 18. Bon Diefen bregen marb ertob bimmel aberma! mit mir red n, und tet das britte theil der menfchen von fagen: Gebe bin nim bas offene buch: dem feuer, und rauch, und fcmefel, lein von der hand des engels, der auf dem meer und auf ber erbe fiebet.

19. Denn ihre macht war in ihrem 9. Und ich ging bin sum engel, und munde. Und ihre ichmange waren iprach zu ihm: Gib mir das buchlein. den schlangen gleich, und hatten ban. Und er sprach zu mir: Nim bin, und co. Und blieben noch leute, die nicht munde wirds fuffe fenn, wie bonig.

10. Und ich nahm bas buchlein von

at, Und er fprach ju mir: Du muft abermal meiffagen ben volckern, und 21. Die queh nicht buffe thaten fur benden, und fprachen, und vielen to-

bå

the

eri the

fie

5.

lein

der

mar

ltubi

6. sten,

(30)

taufe

1.U

Belg

ber

8.1

ibte

him

9. 1

ber g

lange

retall ette, Audis 10, 1

imm

BROTH

teich, tes fei

permo lagun

II. Un

The County of th

Dehe d

ommit a

it hat.

g. Uni

auf

Das II. Capitel.

me vom himmel gu ihnen fagen: Gtei= Jobannes foll meffen. Biven geugen. Der get herauf. Und fie fliegen auf in den fiebende engel pofaunet. bimmel in einer wolde, und es faben

1.11 nd es ward mir ein robrgegeben, fie ihre feinde.
13. Und ju berfelbigen ffunde ward anbeten.

Stehe auf, und mig ben tempel GDt-ein groß erdbeben, und bas gehende Les, und den altar, und die darinnen theil der fadt fiel, und murden ertib. tet in der erdbebung fieben taufend 2. Aber ben innern chor des tempels namen ber menfchen ; und die andern

wirff binaus, und mif ihn nicht, benn erfchracen, und gaben ehre dem er ift den benden gegeben; und die bei: Gott des himmels. lige fadt werden fie gertreten gwey 14. Das andere meh ift babin, fibe,

das dritte weh kommt fchnell.

und vierzig monat. geben, und fie follenweisfagen taufend Und es wurden groffe fimmen im swen hundert und fechsig tage, ange- himmel, die fprachen : Es find die

3. Und ich wil meine zween jeugen 15. Und der fiebende engel pofannete. reiche der welt unfers 5 Errn und feis than mit facten. . . . . reiche der welt unfere hern und let 4. Diefe find zween blebaume und nes Chriftus worden, und er wird re-

gro facteln, febend vor dem Gott gieren von ewigfeit ju ewigfeit. ber erden.

16 Und die vier und zwanzig atteffen, 5. Und fo iemand fie mil beleidigen, die vor Gott auf ihren fruhlen faffen,

fo gehet bas feuer aus ihrem munde, fielen auf ihr angeficht, und beteten und vergehret ihre feinde; und fe ie. Gott an, mand fie mit beleidigen, der muß alfo 17. Und fprachen : Wir bancten bir, getodtet merden.

SErr, allmachtiger Gott, der du

6. Diefe haben macht den himmel ju bift, und mareft, und funftig bift, daß verschlieffen, daß es nicht regne in den du haft angenommen deine groffe

tagen ihrer weisfagung; und haben fraft, und herrschest.
macht über das wasser, zu wandeln in blut, und zu schlagen die erde mit alben, und es ist emmen dein zorn, und terlen plagen, so oft sie wollen.

die zeit der todren, zu richten no den 7. Und wenn fie ihr jeugniß geendet geben den lohn deinen fnechten, den haben, fo wird das thier, das aus dem propheten, und den beiligen, und des

abgrunde auffteiget, mit ihnen einen nen, die deinen namen fürchten, den freit halten, und wird fie überwin fleinen und groffen; und ju verderden, und wird fie todten.

ben, die die erde verderbet haben. 3. Und ihre leichnam werden liegen 19. Und ber tempel Gottes ward auf der gaffe ber groffen ftadt, die da aufgethan im himmel, und die archa heiffet geiftlich, die Godoma und Egn- feines teffaments ward in feinem tempten, ba unfer Derr gecreutiget ift. pel gefeben; und es gef haben bligen, 9. Und es werden ihre leichnam et und fimmen, und donner, und erd

nen halben feben, und werden ihre Das groffe deichen des ichwangern weibes. leichnam nicht laffen in graber legen. I Und es erfchien ein groß zeichen im 10. Und die auf erden wohnen, wer- Uhimmel: ein weib mit der sonne Das 12. Capitel.

liche von ben volckern und geschlech: beben, und ein groffer hagel. ten, und fprachen, dren tage und ei-

2. Und fie war schwanger, und schrie, II. Und nach dregen tagen und einen und war in findes nothen, und hatte

ben fich freuen über ihnen, und wohl befleidet, und der mond unter ihren leben, und geschence unter einander fuffen, und auf ihrem haupte eine fenden : denn diefe zween propheten frone von gwolf ffernen. qualeten, die auf erden mobneten.

ther drache, der hatte fieben haupter

halben, fuhr in sie der Geift des le- groffe quaal zur geburt. bens von Gott; und sie traten auf 3. Und es erschien ein ander zeichen ihre fusse, und eine groffe jurcht siel im himmel, und sihe, ein groffer rosther die, die sie fahen.

ther drache, der hatte sieben haupter, 12. Und fie boreten eine groffe ffins

und geben horner, und auf feinen flugel gegeben, wie eines groffen abs hauptern fieben tronen.

.IL 12.

Magen: Gietz

en auf in der

und to faten

funde mari

has tebende

irden ertib:

en taufend

die andern

ehre beiti

dahin, fibe,

dimmen in

Es find die et wird tes

eigfeit. nita giteften, üblen faffen,

und bereteil

r danifen bir, Ott. der bu

deine groffe

tornig more

ein jorn, und

ichten und ju newten, den gen, und de

dribtelly ben nd fill verder

e feinem tente

aben bligen.

ner, und erd

pitel. melek

resicidents mit der fount nd witter there paupte ein art, und fibrot.

cut, und butte

amber triden

ein großer it

agel.

et baben. Office marb

mell. el pofaunett. theil der sternen, und warf sie auf die und zwo zeit, und eine halbe zeit vor erde. Und der drach trat vor das dem angesicht der schlange, weih die gehören geholle nach der weib, die gebaren folte, auf daß, wenn 15. Und die fchlange ichoffe nach dem

5. Und fie gebar einen fobn, ein endb wie ein firom, bag er fie erfauffete lein, ber alle benben folte weiden mit 16. Aber die erde half dem weibe,

b. Und bas weib entflohe in die mus 17. Und der drache mard gornig uber ffen, da fie hatte einen ort bereitet von bas weib, und ging bin gu freiten mit

tausend zwen hundert und sechzigtage. Ottes gebote holten, und haben das (Epistel am & weichaelistage.)
7. Und es exhub sich ein freit im 18. Und ich trat anden fand des meerse

9. lind es ward ausgeworffen bauptern namen ber lafferung ber groffe brache, die alte fchlan: 2. Und das thier, das ich fabe, mar

auch babin geworffen.
10. Und ich borere eine groffe 3. Und ich fabe feiner baupter Eines, fimme, die sprach im himel: Viun als ware es todtlich mund; und feine tes feines Chriffus worben, weil thiers. ber verfläger unferer brüber 4. Und betefen ben brachen an, ber berworffen ift, ber fle verflaget dem thier die macht gab, und beteten

tag und nacht vor Gott. den durch des lammes blut, und ihm friegen?

bet, bis an ben tod. mel, und die daximen wohnen. monat lang.
Webe denen, die auf erden wohnen. 6. Und es that seinen mund auf un und auf dem meer, denn der tenfel läfterung gegen Gott, zu lästern seinemmt zu euch hinab, und hat einen namen, und seine hutte, und die Brossen zorn, und weiß, daß er wenig im himmel wohnen.

lett hat. ten hatte.

4. Und es murden bem meibe ameen

lers, daß fie in die muften fiche an ibe 4. find fein fcmang jog ben britten ren ort, ba fle ernabret murde eine geif

fie geboren batte, er ihr kind fraffe. weibe aus ihrem munde ein maffer,

Der eifern ruthen. Und ihr find und that ihren mund auf, und vers warb entructt gu Gott, und feinem ichlang ben ftrom, ben ber brach aus

Gott, daß fle dafelbft ernahret murde ben übrigen von ihrem faamen, Die da

bimel, Michael und feine en-gel fritten mit bem brachen, und Siebentopfiges und awenhörniges thier. ber brache fritte, und seine engel. 8. Und siegeren nicht, auch ward sieigen, das hatte sieben haupter, ibre fatte nicht mebr funden im und geben borner, und auf feinen bornern geben fronen, und auf feiner

ge, bie ba beift der teufel und fa- gleich einem parbel, und feine fuffe ale tanas, ber bie gange welt verfüh- baren-fuffe, und fein mund eines loret,und ward geworffen auf die men mund. Und der brache gab ibm erde, und feine engel wurden feine fraft, und feinen ftubl, und grofe

ift das beyl, und die Praft, und das todtliche munde mard beil. Und der teich, und die macht unfere Got: gange erdboden verwunderte fich des

Das thier an, und fprachen: Der ift 11. Unb Sie haben ibn überwun- bem thier gleich? und mer fan mit

burch das wort ihrer zeugniß, 5. Und es mard ihm gegeben ein und haben ibr leben nicht gelie- mund jureden groffe binge und laffe. rung, und ward ibm gegeben, baf es 12. Davum feeuet euch ibr biene mit ihm mabrete gween und viergig

7.lind mard ibm gegeben gu ffreiten ts. Und da der drache fabe, daß er mit den beiligen, und fie ju übermin-Detroorffen mar auf die erde, verfolge ben. Und ihm mard gegeben macht. te er das weib, die das fnablein gebo: iber alle gefdlechte, und fprachen, fund bepben.

2.Unb

11

This this del

let

eill lob Qui ein

15

der ftin

6

err Pp1

Di

16. an 1 Die.

17.

tem

1ch q 18. pem

feller

lu de

und .

idar trau

beete

ner bie re gi

gefelt ter, b

taufer

8. Und alle, die auf erden mohnen, be-fend, die hatten den namen feines va-Ceten es an, berer namen nicht ges ters gefchrieben an ihren ftienen. forieben find in dem lebendigen bu- 2. Und borete eine ftimme vom bim spe des lammes, das erwurget ift, vom met, als eines groffen maffers, und wie anfang der melt.

9. Sat iemand obren, der bore.

pet, der wird in das gefangnis gehen; fen spielen, so iemand mit dem schwerdt tobtet, 3. Und sungen wie ein neu lied, vor der muß mit dem schwerdt getodtet dem flubl, und vor den vier thieren, werden. Die ift geduld und glaube ber und ben alteffen; und niemand funte Beiligen.

ui. Und ich fahe ein ander thier auf- vier und vierzig taufend, die ertauft feigen von der erbe, und hatte zwen find von dererden. borner, gleich wie das lamm, und re- 4. Diefe finds, die mit weibern

Beil worden mar.

machet feuer vom himmel fallen, vor vor dem fluhl Gottes.

ben menfchen

nen,um der zeichen willen, die ihm ge- ein emig evangelium, gu verfundi geben find gu thun vor dem thier, und gen denen, die auf erden fiben, und daget benen, die auf erden mohnen, mohnen, und allen henden, und ge-daß fle dem thiere ein bild machen fot schlechten, und sprachen, und vol-Ten, das die munde vom ichmerdt hat dern te, und lebendig morden mar.

Dem bilde des thieres den geift gab, ebre, denn die zeit seines gerichts ift Daf des thieres bild redete, und daß es fommen, und betet an den, der ges machte, daß, welche nicht des thieres macht hat himel und erde, und meet, bild anbeteten, ertobtet murden. Bilb anbeteten, ertobtet murben.

16. Und machte allefamt, die fleinen und groffen, die reichen und armen, 8. Und ein anderer engel folgete nach, Die fregen und enechte, daß es ihnen der fprach: Gie ift gefallen, fie ift ge-Band, oder an ihre firn. Denn fie hat mit dem mein ihrer hure

17. Daß niemand tauffen oder ver- ren getrandet alle henden. auffen tan, er habe denn das maalzei= \* 3ef. 21, 9. Jer. 51, 8. Offenb. 18, 2. Pauffen tan, er habe denn das maalzei=

Die jahl feines namens.

Das 14. Capitel. Lemmauf Bion hundert tud vier und vierzig tau- u. Und der rauch ihrer quaal wird

eine ftimme eines groffen bonners, und die ftinme, die ich horete, war als

no. So iemand in bas gefangnis fub. ber harffen fpieler, die auf ihren harf-

das lied lernen, ohne die hundert und

nicht beflectet find, benn fie find jungs 12. Und es thut alle macht des erften frauen, und folgen dem lamm nach, thieredworthm, und es machet, daß die wo es hingehet: Diefe find erfaust erde, und die drauf wohnen, anbeten aus den menschen, zu erstingen, daß erfte thier welches todliche wunde Gotte und dem lamm,

5. Und in ihrem munde ift fein fale 13. Und thut groffe zeichen, daß es auch fches funden, denn fie find unftrafich

6. Und ich fabe einen engel fliegen 14. Und verführet, die auf erden mob- mitten durch den himmel, der batte

7. Und fprach mit groffer fti.nme: as. Und es mard ihm gegeben, daß es Furchtet Gott, und gebet ihm die

und die maffer-brunnen.

\*Pf. 146, 6. Gefch. 14, 15. denn fie hat mit dem mein ihrer hure

den oder den namen des thiers, oder g.tind der dritte engel folgete diefem nach, und fprach mit groffer ftimme; 18. Die ift weisheit. Wer verftand Go iemand das thier anbetet, und hat, ber überlege bie gahl des thiere, fein bild, und nimmt das maalgeis benn es ift eines menschen gabl, und den an feine firen oder an feine band, feine gabl ift seche burdere und den an feine firen oder an feine band, feine jabt ift feche hundert und feche so. Der mird von dem wein bee and fechesig. forns Gottes trincfen, ber einge fchendet, und lauter iff in feines gorns Mmeut Ion. Drey engel. Eendee Refter, felch, und wird gequalet werden mit down berge Ston, und mit ihm engeln, und vor dem lamm. undert ind vor dem lamm.

auffteigen von emigkeit ju emigkeit; bigen ift vollendet ber jorn Gottes. undfie haben feineruhe tag und nacht, 2. Und fabe als ein glafern meer int

Ben feille ba

me rom fire

Feed, and mit

fen donners; drete, war als

ufibeen barf

icu lied, vor vier thieren,

emand funte bundertund de ertuft

mit weibert

fie find jung famm nach,

find erfaufft

u erftlingen,

be ift fein fall nd unfträfic

engel flitgen

nel, det batte

ju verfündi

en fibeth, uit)

den, und ge en, and vok

offer ftianne:

sebet ihm de

nes gerichts if

den der ge

ide, und meet,

6. Befch, 14-16

i folgete nad

allen, fie it ge groffe frait ein ihrer bure

S. Offens. 18.2 folgete diefes

roffer frimme

anbetet, und t 205 modfer on feine band

em mein do

the femer lots am ries mi e ben beilige res quant min

firnen.

und den glauben an Jesu,
13. Und ich horete eine stimme vom 3. Und sungen das " lied Mosis, des simmel 31 mir sagen : Schreibe : Se-fnechts Gottes, und das lied des lia find die tode

fe wolche, und auf der molden figen 4. Der foll dich nicht fürchten, Dere, einen, Der gleich mar eines menichen und beinen namen preifen ? Denn bis

eine icharffe fichet.

15. Und ein ander engel ging aus 5. Darnach sabeich, und fibe da mard bem fempel, und schrpe mit groffer ausgethan ber tempel der butten bes. fimme zu dem, der auf der wolcte faß leugnisses im himmel.
Schlage an mit deiner fichet und 6. Und gingen aus dem tempel die ernote: benn'die geit su ernoten ift fieben engel, die die fieben plagen batdurre morden. 16. find der auf der molden faß, fchlug guldenen gurteln. an mit feiner fichel an die etde, und 7. Und eines der die erde word geerndtet.

tempel im himmel, ber batte eine emigteit qu emigteit. fcharffe hippen.

dem altar, Der hatte macht über das fraft; und niemand funte in den tems feuer, und rief mit groffem gefchren pel geben, bis bag bie fieben plagen au dem, der die fcarffe bippen batte, der fieben engel vollendet wurden. und fprach : Schlage an mit beiner

ner hippen an die erde, und ichnitt gieffet aus die ichalen bes jorns Bote die reben der erden, und warff fie in tes auf die erde. Die groffe falter bes gorns Gottes. 20. Und die felter mard auffer der fadt ichale aus auf die erde. And es mard gefeltert, und das blutgingvon ber tele eine bofe und arge brufe an ben menter, bis an die gamme ber pferde, burch ichen, die bas maatzeichen bes thiebe taufend feche hundert feld meges.

berfam: Gieben engel, Die haften die fchale in die mafferfrome, und in Die legten fieben plagen, benn mit benfelet

Die dasthier haben angebetet, und fein feuer gemenget; und die den fieg bes bild, und so iemand hat das maalteie balten hatten an dem thier und few chen feines nammen bat das maalteie balten hatten an dem thier und few then feines namens angenommen.

12. Die ift geduld der heiligen, hie und feines namens jahl, das sie ftuns find, die da halten die gebote (Dites, den an dem giafernen meer, und hate

lig find die todten, die in dem Herrn lames, und sprachen: Groß und wugs fierben, von nun an. Ja der Geist derfam find deine wercke, Herr, als spricht, daß sie ruhen von ihrer arbeit, mächtiger Gott, gerecht und wahre denn ihre merde folgen ihnen nath. haftig find Deine wege, bu fonig der 14. Und ich fabe, und fibe, eine meife heiligen. 5 Mof. 32,1, fed.

fobn. der hatte eine gulbene frone bift alleine beilig; ben alle benden mers auf feinem haupt, und in feiner hand ben tomen, und anbeten por bir: benn-

fommen, benn die erndte der erden in ten, angethan mit reinem bellen leine . Datth 13,39. wad, und umgurtet ihre brufte mif

7. Und eines ber vier thiere gab ben nieben engeln fieben guldene fchalen 17. Und ein ander engel ging aus bem voll gorns Gottes, ber ba lebet von

8. Und der tempel mard voll rauchsvor 18. Und ein ander engel ging aus ber berrlichfeit ftes, und vor feiner

Das is Capitel. scharffen hippen, und schneide die Ausgegoffene fieben scholen des zorns: trauben auf der erden, denn ihrett. Ind ich horete eine groffe stimme beeren find reiff.

19. Und der engel schlug an mit sei den fieden engeln: Gebet bin, und

> 2. Und der erfte ging bin, und gog feine hatten, und die fein bild anbeteten.

(H)

maffer brunnen. Und es mard blut. 18. Und es murden fimmen und 5. Und ich borete ben engel fagen : bonner, und bligen; und marb eine Sere, du biffgerecht, ber baif, und groffe erdbebung, baf folche nicht gegeurtheilet baft

6. Denn fie baben das blut ber beili: alfo groß. gen, und ber popheten vergoffen, und 19, findauster groffen fiabt murben bren blut boft bu ibnen gu trincen geges theile und Die ftabte ber benden fielen. ben: denn fie finds werth.

gel aus dem altar fagen: Ja, Herr, des weins von feinem grinigen jorn, allmächtiger Gott, beine gerichte 20. Und alle in ulen entfloben, und find mahrhaftig und gerecht. feine berge wurden junden.

tre fchale in die fonne. Und ward ner, fiel vom himmel auf die men ihm gegeben den menfchen heiß gu ichen; und bir menfchen lafterten machen mit feuer. Gott über ber plage bes hagels, bent

9. Und den menfchen mard beiß vor feine plage ift febr groß. groffer bebe, und 'lafterten ben na-enen Gottes, der macht hatte über Diefeplagen; und thaten nicht buffet. Und es tam einer von den fieben ihm die ehre zu geben. e.13,6.

biffen ihre jungen vor fchmetten, vielen maffern fist, zer. inden die fo Den fdmergen, und vor ihren drufen, nige auf erden, und " bie ba mobnen

ne fchale auf ben groffen mafferftrom 3. Und er brachte mich im geift in die Euphrales : und bas maffer vertro ce- muffen. Und ich fabe bas weib figen nete, auf daß bereitet murde der meg aufeinem rofinfarben thier, bas mat

Den königen vem aufgang der sonnen, voll namen der lästerung, und hatte 23. Und ich sohe aus dem munde des neben hanpter und zehen hörner. der hiere, und aus dem munde des 4. Und das weib war besteidet mit khiere, und aus dem munde des fal- scharlacken und enfinsarb, und über schen propheten ben munde des fal- scharlacken und enfinsarb, und über schen propheten ben munde des falgeben, gleich den frofchen.

thun zeichen, und geben aus zu den to fauberfeit ihrer bureren : tes, des allmachtigen.

15. Gibe, ich tomme, als ein bieb. und man nicht feine fchond febe.

flubi, die fprach : Es ift gefcheben.

Der da mar, und heitig, daß du folches mefen ift, find ber geit menfchen auf erden gemefen find, folche erdbeinng \* C.4,5. C.8,5. C.11,13.19.

Und Babyion Der groffen marb ge-7. 11nb ich borete einen andern en- bacht vor Gott, ibr ju geben ben felch (e

Ħ

iti fiel REF 神,

mer

net II.

nich fieb

12 ben

ben Des 13

mer dein

14.

Lame min

Berre mit

mabi 15.0 net, b nde

Poft at

beffen

and b

und ro

17.20

he he he luthur geben

bollen

baff, if

der bat

8 tind ber vierdte engel gof aus feis 21. Und ein groffer bagel, als ein cenfs

to. lind der funfte engel gof aus feine hatten, tedete mit mir, und sprach ju fchale auf den finht des thiers. Und mir : Romm, ich wil dir zeig it das fein reich mard verfinstert, und fie zer- urtheil der groffen bure, die ta auf biffen ihre zungen vor schmerken, vielen maffern fift, Jer. 51,13. Und thaten nicht buffe fur ihre werete, auf erden, truncken worden find, von 12. Und ber fechfie engel gof aus feis dem wein ihrer hureren. "Ber 51, 7-

fchen propheten, dren unreine geifer guldet mit gold undedelgeffeinen, und perlen, und hatte einen gulbenen bee 14. Und find geifter ber teufel, bie cher in der band, vall grauels und un nigen auf erden, und auf den gangen | 5. Und anthrer firn gefdrieben ben Breis der welt, fie ju verfammlen in namen, "bas geheimnif, Die groffe den ftreit, auf jenen groffen tag Got- Babylon, die mufter ber hureren und \*2 Thef. 2,7 aller grauel auf erden. 6. Und ich fahr das weib truncfen von Gelig ift, der ba machet, und halt fei- bem blute ber beiligen, und von dem ne fleider, daß er nicht bioß mandele, blute der zeugen Jefu. Und ich vermunderte mich febr, da ich fie fabe.

a6. Und er bat sie versammlet an eis 7. Und der engel sprach zu mir : Warsenort, ber ba heisset auf Ebraisch min verwundern du dich? Ich mid der Sarmogeddan.

17. Und der siebende engel auf auf auch ab geheimnis von dem weibe, 17. Und ber fiebende engel gof ous und von dem thier, das fie trag t, und feine fchale in die luft Und es ging bat fieben baupter, und jeben barnet. dus eine fimme vom himmel aus bem 8. Das thirt, das bu gefeben bait, if

S. Johannis. Cap. 17.18. gemefen, und ift nicht, und wird wie de ward erleuchtet von feiner flarbeit, derfommen aus dem abgrunde, und 2, lind fcbrpe aus macht mit groffer wird fabren ins verbammnif, und ftimme, und fprach : "Gie ift gefallen, werden fich vermundern, die auf eis fie ift gefallen, Babnion die groffe, den mobnen, (derer namen nicht ge: und eine behauffung der teufel morfdrieten fieben in dem buche des le den, und ein behaltniß aller unreinen schrieben siehen in dem buche des le den, und ein behalfnis aller unreinen bens vom anfang der welt.) wenn sie geister, und ein behalfnis aller unreistehen das ihier daß es gewesen ist, und ner und seindseligervögel. Jes 13,21.22.

8. Und bie ist der sind, da weisheit rer hureren haben alle benden getrunstigebere. Die seehen häupter sind denz und die könige auf erden haben sieben berge, auf welchen das weib mit ihr hureren getrieben, und ihre sie, und sind seben könige. C.13,18. kausente sind reich worden von ihre io. Fünse sind gefallen, und Einergensen wollust. Jer. 51,7. Nah.3.4.
ist, und der ander ist noch nicht koms 4 und ich hörere eine anderestimevom nen, und wenn er kömmt, muß er ein bimmel, die sprach: Gebet aus von ihr, men, und wenn er tommt, muß er ei himmel, die fprach: Gebet aus vonibe, ne fleine zeit bleiben.

mein volch, daß ihr nicht theilhaftig II. find das fhier, bas gemefen iff, und werdet ihrer funden, auf daß ihr nicht

nichtift, das int derachte, und iftvon den empfahet etwas von ihrer plage. fieben, und fahret in das verdaminis. 5. Denn ihre funden reichen bis in 12. Und die zehen horner, die du gefesten himmel, und Gott dencket an ihre haft, das find zehen könnge, ren frevel. c.16,19. Jer. 5,9. ben, aber wie fonige merben fle ei-fet bat, und machets ihr swiefaltig ue jeit macht empfaben mit dem thier. nach ihren werchen : lind mit mele 13. Diefe haben Gine mennung, und dem telch fleeuch eingeschenetet bat, werden ihre fraft und macht geben schenefet ihr miefaltig. Jer. 50,15.29

7. Die viel fie fich herrlich gemacht, 14. Diefe merben freiten mit bem und ihren muthwillen gehabt hat, fo lamm, und das lamm wird fie uber. viel ichenetet ihr quaal und leid ein. winden, bennes ift ber "Derr aller Denn fie fpricht in ihrem bergen." Ich holnden, bennes in ver Serratte Sein pe iperein, und werde berren, und der könig aller könige, und fiche, und bin eine königin, und werde mit ihm die beruffenen und außer-feine witwe sein, und leid werde ich mablten und glaubigen. 5Diof. 10,17. nicht seben. 3cf 47.7 8.

mablien und glaubigen. SDiof. 10,17. nicht feben. 3cf 47. 7 8. 15. Und er fprach ju nier : Die "maf 8. Darum werben ihre plagen auf Eis fer, die du geschen haft, da die hure nen tag kommen, der tod, leid, und fict, find vollete und schaaren, und hunger, mit sener wird fie verbranne benden, und sprachen. "Jes. 3.7. werden; denn farck if GOtt, der 16. Und die schenhörner, diedu geschen Herr, der fie richten wird. "Jes. 47.9. dass auf dem thier, die werdendie hure 9. Und es werden sie beweinen und beffen, und werden fie wuft machen, fich über fie beflagen die tonige auf ete and blog, und werden ihr fleifch effen, ben, die mit ihr geburet und muthe und werden fie mit'feuer verbrennen, willen getrieben baben, menn fie feben 17. Denn Gott hats ihnen gegeben in werden den rauch von ihrem brande, the hert, juthun feine mennung, und 10. Und werden von ferne fieben vor juthun einerten mennung, und ju furcht ihrer graal, und forechen Web, geben ihr reich dem thier, bis daß web, die groffe stadt Babulon, die farvollendet werden die worte Gottes. Ge fact! auf Eine stunde ift dein ges

18. Und bas weib, bas du gefeben richt fommen. bat über die fonige auf erden. ten bei meinen, und leid tragen ben fich felbft, daß ihre waare niemand mebe Das 18. Capitel. fauffen mied. Babels fall bringt freude.

· Ejech. 27,36, 1. Und darnach fabe ich einen andern 12. Die maare des goldes und filbers, engel niederfahren vom himel, und ebelgefieins, und die perlen, und ber hatte eine groffe machtjund dieer-

in fimmen, und

i und mard eine

af folde nicht st

peit meniden auf

folde etabeinng

C. S. S. C. 11, 13, 19. Hade Buldender der bonden firlen. greffet mart ger geben ben teld griffigen jorn. enthopen, und apel, als ein cents rel cuf die mens

exiden likerich

bes bagels, benn

apitel.

e fieben folen it, and iproch in

te, bi: ta til

itti ger. tet befen die fo

die da mobnen

werden find, von

im gelft in b e bas meib fiet

rung, und bath

at befleibet m ford, und übe elgefte nen p en gulldenten h gräuels und 10

drieben b

bet huteren un g Chelai to may non de वार्थ हैं कि

a ich fie fabe.

He tros tous

und allerlen thinen-holy, und aller mehr in dir feuchten ! und die frimme den gefaß von eiffenbein, und allerlen des brautigams und der braut folb gefaß von tofflichem bole, und von nicht mehr in dir gehoret werden: ers, und von eisen und marmor,

falben, und menbrauch, und wein, und find verirret worden alle benden. ol, und femel, und weißen und viehe, und schaafe, und pferde, und mogen, ber beiligen ift in ihr erfunden morund leichnam, undfeelender menfchen. ben, und aller derer, die auf erben ere 14. lind das obft, da deine feele luft an murget find. hatte, ift von dir gewichen, und alles,

was vollig und herrlich war, ift von dir gewichen, und du wirft folches

nicht mehr finden.

15. Die faufleute folcher maar, bie von ihr find reich worden, werden von fprachen: Sall-lujalhenl und preis, che ferne fieben vor furcht ibeer qual, re und traft fen Ott, unferm Dern. ferne steben vor furcht ihrer quaal, meinen und flagen,

Radt, die befleidet war mit feide und urtheilet hat, welche die erde mit ihret purpur, und fcharlacten, und überguldet war mit gold, und edelgeftein, und perlen!

17. Denn'in Einer ftunde ift vermuftet folder reichthum. Und alle fchiff-ber, lich ren, und der hauffe, die auf den fchif. 4.1 fen bandthieren, und fchiffleute, die auf dem meer bandthieren, ffunden \*Jef. 23,14. Ezech.27, 27. von fernez

18. Und febrnen, da fie den rauch von ihrem brande faben, und fprachen: Wer ift gleich der groffen fadt?

19. Und fie murffen faub auf ihre find alle, die da fchiffe im meer hatten, benner, die prudet bat das reich von ihrer maar! denn in Einer ftunde einen munen.

the beiligen apoffel und propheten, den und ihm die ehre geben, ben'die boch

ar. Und ein farcter engel bub einen weib bat fich bereitet. groffen feinauf,als einen mublicein, 8. Und es ward ihr gegeben, fich anill's warf ihn ins meer, und forach : Alfin es ward ihr gegeben, fich anill'

faitenspieler, pfeisfer und posauner, des Lammes beeuffen sind. linder und kein bandwercksmann einiges worke gu mir; Dif sind wahrhaftige handwercks soll mehr in dir erfunden worke Gottes.
werden: Und die stimme der mublen en ihn auf ich siel vor ihn zu seinen fust werden: find die fimme der mublen fen, ihn anzubeten. Und er fprach it bil nicht mehr in dir gehöret werden, fen, ihn anzubeten. Und er fprach it

feiden, und purpur, und icherlacten, 23. und bas licht ber leuchte foll nicht Denn beine taufleute maren fürften Is. And einnamet und thumian, und auf erden, benn durch beine gauberes

24. Und bas blut der propheten und

Das 19. Capitel. Froblocen aber bas vollzogene urtheil. Chrifti anjug und rache

Bung I die

THE PROPERTY OF

QU

te

ein

17.1

ne

fin

unt

Det

des

18 ton Reifi bere

Pleir

19.

nige

let, dem 20. mit

leich

the think

more

groffer schaaren im himmel, die 2. Den wahrhaftig und gerecht find feis 16. Und fagen : Web, meh, die groffe ne gerichte, daß er die groffe bure verhureren verberbet, und haf bas bint feiner fuechtevon ihrerhand gerochen. 3. Und fprachen jum andernmal; Dal feluja! und ber rauch gehet auf emig: e Jef. 34, 10.

4.Und die vier und zwannig atteften, und die vier thiere fielen nieder, und beteten an GOtt, ber auf dem fruhl faß, und fprachen : Amen, Salleluja! 5. Und eine ftime ging von dem ftubli Lobet unfern Gott, alle feine fnechte, und die ihn fürchten, bende flein und groß.

baupter, und fchrnen, weineten und Galind ich horete eine ftime einer grof Magten, und fprachen : Web, web, die fen fchaar, und als eine ftimme groffet groffe fabt, in welcher reich morden maffer, und als eine ftimme fardet

20. Freue dich über fie, himmel, und 7. Laffet uns freuen und frohlich febil, ODit bat euer urtheilan ihr gerichtet, beit bes lammes ift fommen, und fein

war ihn ind meer, und spracht Mindellen bun mit einen much schoner seiden. Die seide aber ist die gerechtigteit der erfunden werden. Jer. 5e, 63. 64.
22. Und die kimme der fanger und Julia er sprachzu mir : Schreibei fattenspieler, pfeisser und posauner.

18.19. leuchte foll nicht mir: Sibe ju, thue es nicht, ich bin pferde faß, bas aus feinem munbe bein mitfnecht, und deiner bruder, ging, und alle vogel wurden fatt von und derer, die das zeitgniß Jesu ha-ihrem fleisch. und die frimme o der brant folk ben. Bete Dtt an. (Das jeugniß aber geboret merden! JEfuiff der Geiff der weiffagung.) te waren fürfen II. Und ich fabe den himmel aufge- Bebundener und losgelaffener faten. Gedeine jaubent alle benben. r propheten und

e erfunden mors ne auf erben ere

Mogene utfell.

ich eine frimme n im himmel, die

ent und oreis, ehr

unferm.h Errn.

gerecht find feie

groffe bure vers

ie erbe mit ihret nd hat bas bint

rhand gerochen.

indernmal: Dal

gebet auf emili Ter. 14, 10, montes diteffen

elen medet, un r auf dem frich

men, Balleluja, g von dem finbli

le feine fnechto

bende elein un filme einer gro e fimme grofe dimme funde Sallelnja! De

it bat bas reif

nd froblich feet n, beft bie bod

ninen, und fc

d. 12, 2, 4, 21/16 hebert, flub off, 3

fchaner feite acte Printered of

m advitabilità ma pind. Hade

o mabrafria

matt feinen füß

BE CE STREET

than, und fibe, ein weiß pferd, und der i. Und ich sabe einen eingel vom hime darauf faß, bieß treu und mahrhaftig, und richtet und freitet mit gerechtig: sel jum abgrunde, und eine groffe bet-

te in feiner hand. C. I, IR. 12. Und er griff ben brachen, die alte fame, und auf feinem haupt viel tro-fchlange, welche ift der teufel, und det nen, und hatte einen namen geschrie- fatan, und band ibn taufend jahr. ben, den niemand wuse, denn er selbst. 3. Und warf ihn in den abgrund, und 13. Und war angethan mit einem flei- verschloß ihn, und versiegelte voen

fein name beiffet Dttes 29ort.

himel, auf weiffen pferben, angethan muß er log werden einefleine geit. mit meiffer und reiner feide. nit weister und reiner feide. 4. Und ich fabe finble, und fie fate

felter des weins, des grimmigen gorns nicht angebetet hatten das thier, noch bes allmachtigen Gottes. Pf.2,9. fein bild, und nicht genomen hattes 16. Und hat einen namen gefchrieben fein maal seichen an ihre firn, und auf feinem fleide, und auf feiner huf auf ihre hand; diefe lebeten und regies

ne stehen, und er schrpe mit groffer jahr vollendet murden. Dif ist die stimme, und prach zu allen vogeln, die erste auferstehung.
unter dem himelstiegen: Kommt, und 6. Selig ift der und heilig, der thelt versammlet euch zu dem abendmabl bat an der ersten auferstehung: über des groffen GOttes, "Jer. 12, 9. solche hat der andere tod teine macht, 18. Daß ihr effet das steisch der sondern sie werden priester GOttes fange, und der hauptleute, und das und Christischen, und mit ihm reges

tonige, und ber hauptleute, und das und Ehriff fenn, und mit ibm regies fleisch der ftarden, und der pferde, und ren taufend jabr. "Bef. 61, 6. berer, die drauf figen, und bas fleisch 7. Und wenn taufend jabr vollendet after freuen und fnechte, bende ber find, wird ber fotanas los werden ans fleinen und ber groffen.

mit ibm der falfche prophet, der die 9. Und fie traten auf die breite der geichen that vor ibm, durch welche er erden, und umringeten das beerlager verführete, die bas maalgeichen des ber beiligen, und die geliebte fadt: thiers nahmen, und die bas bild bes lind es fiel bas feuer von Gott aus thiers anbeteten: Lebendig murden bem bimmel, und vergebrete fie,

porffen, der mit schwefel beginnte. water ber da das thier und ber fale 21. Und die andern wurden erwürget und schwefel, da das thier und der fale (11) 8 worffen, der mit fcmefel brannte. mit bem fchwerdte def, ber auf bem

Das 20. Cavitel.

haltenes gericht.

de, das mit blut beiprenget war, und brauf, daß er nicht mehr verführen folte die henden, bis bag vollenbet 14. Und ihm folgete nach bas beer im murben taufend jabr, und barnach

fcarf febwerdt, daß er damit die ben- ben das gerichtzund die feelen der ente ben folinge, und Er wird fie regieren baupteten, um des jeugnig JEfu, und mit ber eifern ruthe. Und Er trit die um des worts Gottes willen, und die

te alfo : Ein tonig atler tonige, und reten mit Ebrifto taufend jahr. ein Derr aller herren. \*Eim.6,15. 5. Die andern todten aber murben 17. Und ich fabe einen engel in der fon- nicht wieder lebendig, bis bag taufend

leinen und der groffen.
19. Und ich fabe das thier, und die to- 8. Und wird ausgeben, su verführen nige auf erben, und ihre beere verfain- bie bepben in den vier ortern ber erbe. let, freit gu halten mit bem, ber auf den Gog und Dagog, fie gu"verfamm-Dem pferde faß, und mit feinem beer. len in einen freit, welcher jahl ift mie 20. Und das thier ward gegriffen, und ber fand am meer. \* Ejec. 38,2.feq.

Diefe bende in den fenrigen pfubl ge- 10. Und der teufel, der fie verführete,

fche prophet mar; und werden gequa- Schreibe; benn diefe worke find let werden tag und nacht, von ewig. wahrhaftig und gewiß.

ches angeficht flobe die erde und ber durftigen geben von bem brunnen des bimmel, und ihnen mard feine fatte lebendegen wassers umfonft. Jef. 41.4 erfunden. 7. Der übermindet, der mirbs alles

und Elein freben vor GOtt, und die bis und Er wird mein fobn fenn. der murben aufgethan, und ein ander | 8. Den verjagten aber und unglaubuch warb aufgethan; welches ift des bigen, und graulichen, und todtidlalebens, find bie todten murden gerich gern, und burern, und jauberern, und tet nach der fcbrift in ben buchern, abgottifchen, und allen lugnern, benach ihren werden.

bolle gaben die tobten, die barinne ma- 9. Und es tam gu mir einer von ben ren; und fie murben gerichtet, ein ieg- fieben engeln, welche die fieben fcha-

Das ift ber ander tob.

pfubl.

Tenes und bimmlistes Jerufalem.

(Epift. am eage der firmwenbung.)

1. Ind ich fabe einen neuen bimfiren fiein, einem bellen jaspis.

1. Und batte arne und bode mit bellen jaspis.

1. Und batte arne und bode mit bellen jaspis. der erste dimmel und die erste erste. Den beverging und das meer ist nicht mehr. "Jes. 5.7.2 Petr. 3,13. 2. Und Jahr Johannes sabe die beistige saat, das neue Jerusalem. Don Gott aus dem himmel heer. ab sabren, zubereitet, als eine gestellte dreit in dreit sind die kont in Gott aus dem himmel heer. The die sind gestellte der einer Jerael. E. 48,160. 13. Bon morgen dren thore, von unit den die dreit dren thore, von unit den die dren thore der ab fabren, zubereitet, als eine ge. thore, vom abend dren thore. schmückte brant ihrem manne.

von dem Auhl, die sprach: Sibe da, eine bitte Gottes bey ben menschen, und Sie werden sein gülden rohe, daß er die stat messen vollke sein und Er selda Gott solle, und ihre thore und mauren.

15. Und der mit mir redete, hatte ein gülden rohe, daß er die stat messen wied ihre solle, und ihre thore und mauren.

16. Und die stadt siegt viereckt, und ihre themen von ihren augen, und die stadt mit dem rohe, auf mösser tod wird nicht mehr son, und wie sie solle sie der siedt mit dem rohe, auf mösser tod wird nicht mehr son, und ber ist der solle siedt mit dem rohe, auf mösser tod wird nicht seich, noch seiste vergangen. Ist solle die solle die der siedt sind siede.

17. Und er maß (nach der dies) ihre solle siede, ich mache alles siede, nach der maß (nach der dies) ihre sollen, nach der maß eines menschen, wied. Und er spricht zu mir: die der engel hat. menfchen, und er wird beg ihnen

sen ju ewigkeit.

11. Und ich sabe einen gwisen meiffen ben. Ich bin das Aund das D, ter fuhl, und den, der drauf saß, vor wel- anfang und das ende. Ich wil dem ches angesicht fiobe die erde und der anfang und das ende. Ich wil dem

12. Und ich fabe bie todten bende groß ererben, und ich merde fein @Dit fenn,

rer theil mird fenn in dem pfubl, ber 13. Und bas meer gab die todten, die mit feuer und fcmefel brennet, mel-baeinne maren, und der tod und die des ift der ander tod. "1 Cor. 6, 9, ficher nach seinen werden.

14. Und ber tod und die holle wur: gen, und redete mit mir, und sprach:
ben geworffen in den feurigen pfuhl. Kom, ich wil dir das weib zeigen, die fen voll batten ber legten fieben plas

will a deid a mine a de

ge fel

ger

Ct

ftq! feit treft.

Personal Am Conner

SE SE

°C 15, 16.7 e. 6, 8. braut des lammes. us, Und fo iemand nicht mard erfun- 10. Und führete mich bin, im geift, den geschrieben im buch des lebens, auf einen groffen und hoben berg, und der ward geworffen in den feurigen leigete mir die groffe fiadt, das heilige pfubl.

Das 21. Capitel.

Deutschund himmilione Sangelem.

Breites und himmilione Sangelem. II.lind batte die herrlichfeit Dttesi und ihr licht mar gleich demafferedels

3. Und borete eine geoffe ftimme 14. Und die mauer der fadt batte oon dent ftubl, die fprach: Sibe molf grunde, und in denfelben die na men der zwolf apostel des lamms.

15. Und ber mit mir redete, batte ein

18. Und